



CONVENTION DE DON / JÀNGORU NDIMBU

Entre les soussignés :

****1. Association Racine Partagée****

15 Cité le Milet

32730 Villecomtal sur Arros

Représentée par : Emilie Faillie Mazurier

Ci-après désignée « le Donateur »

****Et****

****2. Dispensaire de Toubacouta – Sénégal**

Représenté par Mr Moustapha thioub

Ci-après désigné « le Bénéficiaire »

Article 1 – Objet / Li Ci nekk

La présente convention formalise le don effectué par l'Association Racine Partagée au profit du dispensaire de Toubacouta. Ce don a pour but d'améliorer les conditions de soins et de permettre un meilleur accès à la santé pour les personnes les plus démunies.

Jàngoru ndimbu bii dafay dëggal ndimbu bu taxaw ngir yokk seen xaalis ak jàmmu xol ci tànk baax ngir ñi amul dara.

Article 2 – Nature et valeur du don / Li ñuy jox ak seen solo

Le don porte sur :

- du matériel médicale: des compresses, des aiguilles et des seringues, du désinfectant un nébuliseur et ses masques enfants/ adultes ,un audioscope, un stéthoscope, un tensiomètre, un oxymètre, des médicaments(voir annexe 1à 3)

- Valeur estimée : 1000 euros

Ndimbu bi mooy :

- ay juntu kaay santarmédikal: ay komperees, ay sering, ay liquiide desinfektan, nebiliseur ak seen make ci xale ak ci mag, otoskoop, stetoskoop; tensiometer, oximeter, ak ay dawa (gisé annexe 1.3)

Solo bi : 645 000 CFA

Article 3 – Modalités de remise / Yoon yu ñu koy jox

- Le don sera remis en mains propres au représentant du dispensaire le 15 Novembre, au dispensaire.

- Un procès-verbal de remise sera signé par les deux parties.

- Ndimbu bi dina ñu jox ko ci loxo ci boppu ki di sawar bu njëkk, ci 15 Nowambar ci dispanse.

- Dina ñu bind ci téere bu ñu nangu bés bi.

Article 4 – Engagements du Bénéficiaire / Li ki di jot dina def

Le dispensaire s'engage à :

1. Utiliser le matériel exclusivement à des fins médicales et humanitaires.
2. Offrir, grâce à cet apport, un accès prioritaire aux soins aux personnes en situation de précarité ou dans le besoin.
3. Ne pas revendre, céder ou détourner le matériel reçu.
4. Tenir un registre d'utilisation des biens, consultable par le Donateur sur demande.

Ki di jot dina:

1. Jëfandikoo li ñu jox ci wàllu faj ak ndimbalu nit.
2. Jox ndimbal ci boppu mu jiitu ñi amul dara walla ñuy soxla ndimbal.
3. Bul jaay, bul jox, bul def lu ëpp ci li ñu jox.
4. Bind ci téere jëfandikoo li ñu jox, te Donateur mënna gis su ko laajee.

Article 5 – Suivi et évaluation / Seet ak taxawa

L'Association Racine Partagée pourra effectuer des visites pour constater l'usage du matériel et évaluer l'impact du don.

Bokk yi ci Racine Partagée mën nañu ñëw ngir gis ni ñuy jëfandikoo li ñu jox ak seet ni ndimbu bi wéral na.

Article 6 – Transparence et communication / Leer ak xibaar

Le Bénéficiaire s'engage à informer régulièrement le Donateur sur l'utilisation du matériel et l'impact positif du don, avec si possible des photos ou témoignages.

Ki di jot dina di xamle Donateur li ñu def ak li gënna am, te su mën, dina jox ay foto ak ay xamle.

Article 7 – Durée / Waxtu

La présente convention prend effet à la date de signature et reste valable jusqu'à utilisation complète du matériel.

Jàngor bii dina tambalee ci bés bu ñu bind ko te dina am jant ak jant ba li ñu jox jeex.

Article 8 – Litiges / Jubadi

En cas de litige, les parties chercheront d'abord une solution amiable.

Su amee jubadi, ñu seet lu baax ci kaw bàñqaasu dëkk bi.

Fait à _____, le _____

En deux exemplaires originaux.

Pour le Donateur: Emilie MAZURIER Signature et cachet

Pour le Bénéficiaire: Moustapha THIOUB Signature et cachet